

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 32 (1956-1957)  
**Heft:** 12

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.01.2026

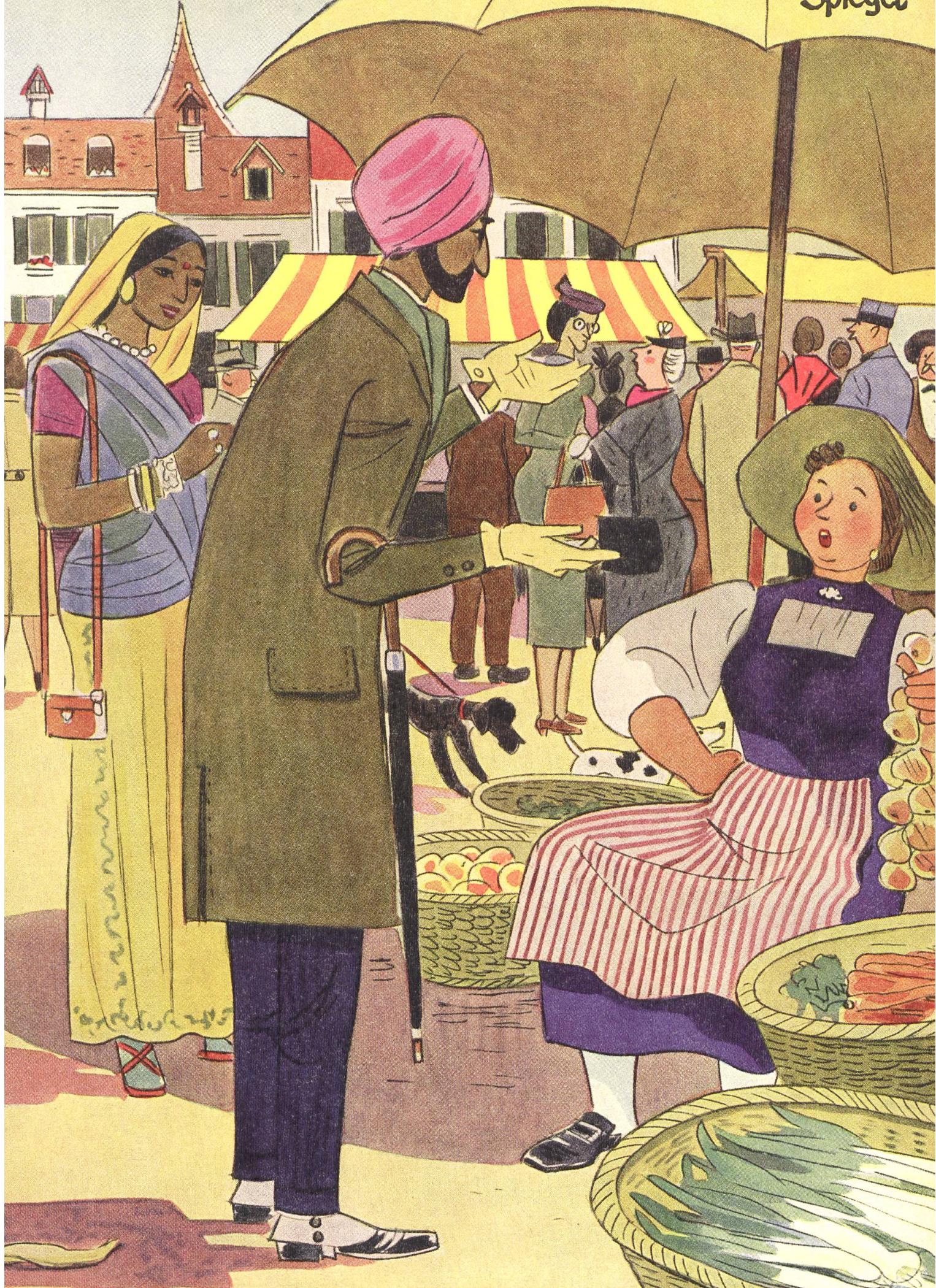
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

SEPTEMBER 1957

NR. 12

32. JAHRGANG

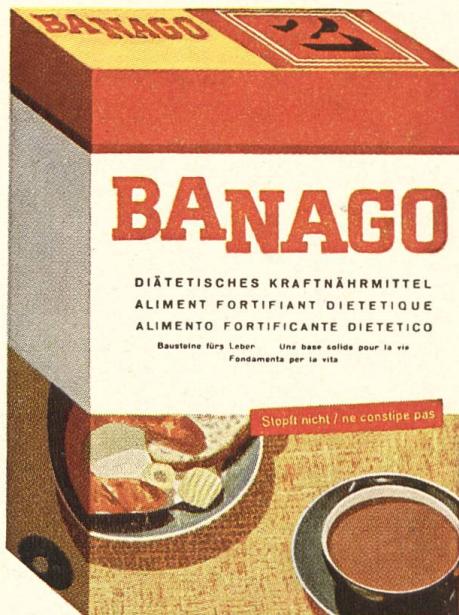
Schweizer  
Spiegel



Banago in der neuen praktischen Aufreißspackung!



BANAGO wechselt das Kleid ... und Nagoli ist stolz darauf, sein gutes, währhaftes BANAGO in der neuen, schmucken Autreibspackung präsentieren zu dürfen. Etwas aber freut Nagoli noch ganz besonders: Trotz dieser Mehrleistung bleiben Preis und Qualität unverändert!

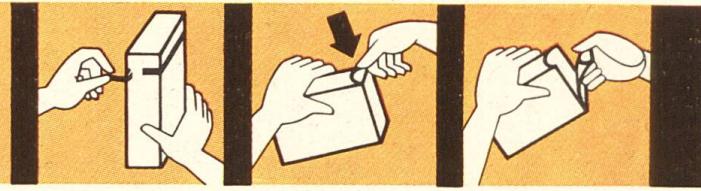


So wird die neue BANAGO-Packung geöffnet

NAGO Oien

NEU!

Jedes BANAGO-Paket enthält jetzt einen Bilderscheck für 2 NAGO-Bildchen



**BANAGO** Bausteine fürs Leben

K3

# Schweizer Spiegel

GUGGENBÜHL & HUBERS SCHWEIZER SPIEGEL  
eine Monatsschrift  
erscheint am Ersten jedes Monats

## Redaktion

Dr. FORTUNAT HUBER  
Dr. ADOLF GUGGENBÜHL  
Frau HELEN GUGGENBÜHL  
Hirschengraben 20  
Zürich 1  
Telefon 32 34 31

Sprechstunden der Redaktion täglich nach vorheriger telefonischer Anmeldung. Die Einsendung von Manuskripten, deren Inhalt dem Charakter der Zeitschrift entspricht, ist erwünscht. Die Honorierung erfolgt bei Annahme, Rücksendung erfolgt nur, falls frankierter und adressierter Antwortumschlag beiliegt.

## Inseratenannahme

durch den Verlag, Hirschengraben 20, Zürich 1,  
Telefon 32 34 31.

Preis einer Seite Fr. 600.—, 1/2 Seite Fr. 300.—,  
1/4 Seite Fr. 150.—, 1/8 Seite Fr. 75.—, 1/16 Seite  
Fr. 37.50 + 3 % Papiersteuerungszuschlag vom  
Januar 1954, 4 % Druck- und Papierpreis-  
zuschlag vom 1. Januar 1957. Bei Wiederholun-  
gen Rabatt! Schluß der Inseratenannahme 18  
Tage vor Erscheinen der Nummer.

## Druck und Expedition

Buchdruckerei AG. Baden  
Papier der Papierfabrik Biberist

## Bestellungen

nehmen jederzeit entgegen der Verlag sowie auch  
alle Buchhandlungen und Postämter.

## Abonnementspreise:

Schweiz:	für 12 Monate	Fr. 23.75
	für 6 Monate	Fr. 12.60
	für 3 Monate	Fr. 6.75
Ausland:	für 12 Monate	Fr. 26.40
	Preis der Einzelnummer	Fr. 2.50

Postcheckkonto VIII 7061 Zürich

Schweizer Spiegel Verlag

G U G G E N B Ü H L & H U B E R  
SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG AG. ZÜRICH

## Ohne Dampf

in der Wohnung  
Wäsche kochen!

Immer mehr  
Mieterfamilien  
bevorzugen  
als private  
Kleinwaschmaschine  
die CARELLA

Kostenpunkt:  
Fr. 498.- bis 835.-

Prospekte und  
Bezugsquellen-  
nachweis durch  
die Fabrik

## VERWO A.G.

Pfäffikon / SZ  
Tel. (055) 2 72 08



**Carella**

Geprüft vom SIH und vom SEV



Beziehen Sie Ihren  
Flex-Sil-Dampfkochtopf in einem der  
Grossenbacher-Ladengeschäfte  
Basel, Petersgasse 4, Zürich, Löwenstrasse 17,  
St. Gallen, Neugasse 25, oder per Postversand direkt ab  
Grossenbacher Handels AG., St. Gallen 8, Tel. (071) 24 23 23

Die vollkommenen  
Waschautomaten  
für jeden Haushalt

Schweizer Qualität

Besuchen Sie uns an der

**OLMA**  
ST. GALLEN

Halle 2      Stand 265

... über 20 000

Schulthess- Automaten  
im Betrieb

# Schulthess 4+6



Die grosse Nachfrage nach den beiden Waschautomaten Schulthess 4+6 mit Trommelmehalt 4 resp. 6 kg ist ein Beweis für ihre Qualität und Leistung.

Qualität und Leistung dieser Automaten aber stützen sich auf Erfahrung. Als erste schweizerische Spezialfabrik der Wäschereimaschinenbranche begann die Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG. bereits vor 9 Jahren mit dem Bau von Waschautomaten. Sie besitzt somit auf diesem Gebiet die grössten Erfahrungen.

**MASCHINENFABRIK AD. SCHULTHESS & CO. AG. ZÜRICH**

Büros und Demonstrationslokale:

Zürich	Stockerstrasse 57	Tel. 051/27 44 50
Bern	Aarbergergasse 29	Tel. 031/ 3 03 21
Lausanne	16, Av. du Simplon	Tel. 021/26 21 24
Neuenburg	9, Rue des Epancheurs	Tel. 038/ 5 87 66
Chur	Bahnhofstrasse 9	Tel. 081/ 2 08 22

Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung. Wir sind in der Lage, Ihnen diese Automaten jederzeit und überall in der Schweiz vorzuführen.